Parallèles entre la Première Épître de Jean et l'Évangile de Jean

Compilé par le Dr Galen Currah, juillet 2019

Peut être librement révisé et distribué

|  |  |
| --- | --- |
| **Première Épitre de Jean** | **Évangile de Jean** |
| Ce qui était dès le commencement 1:1  Qui est dès le commencement 2:13 | Au commencement était la Parole 1:1 |
| la parole de vie 1:1 | la Parole a été faite chair 1:14 |
| la vie a été manifestée 1:2 | En elle était la vie 1:4 |
| Nous lui rendons témoignage 1:2 | C’est ce disciple qui rend témoignage de ces choses 21:24 |
| C'est avec le Père et avec son Fils Jésus-Christ que nous sommes en communion 1:3 | Le Père est en moi et que je suis en lui 10:38 |
| Nous écrivons ces choses 1:4 | Et qui les a écrites 21:24 |
| Que notre joie soit parfaite 1:4 | Que votre joie soit parfaite 15:11; 16:24 |
| Nous marchons dans la lumière, tout comme Dieu lui-même est dans la lumière 1:7 | Je suis la lumière du monde; celui qui me suit … aura la lumière de la vie 8:12 |
| Nous avons un défenseur auprès du Père, 2:1 | Je prierai le Père et il vous donnera un autre défenseur 14:16, 26; 15:26; 16:7 |
| une victime expiatoire … pour ceux du monde entier 2:2 | Qui ôte le péché du monde 1:29 |
| Nous gardons ses commandements … l’amour de Dieu est véritablement parfait en celui qui garde sa parole 2:3; 2:5 | Celui qui a mes commandements et qui les garde … sera aimé de mon Père, je l’aimerai, et je me ferai connaître à lui 14:21, 23 |
| Nous savons par cela que nous l’avons connu 2:3  Vous avez connu celui qui est dès le commencement … vous avez connu le Père 2:13; 3:6; 4:6, 7 | Si vous me connaissiez, vous connaîtriez aussi mon Père Et dès maintenant vous le connaissez, et vous l’avez vu 14:7 |
| Celui qui garde ses commandements demeure en Dieu, et Dieu en lui; et nous connaissons qu’il demeure en nous par l’Esprit qu’il nous a donné 3:24; 2:6, 27; 3:6; 4:12-13 | Celui qui mange ma chair et qui boit mon sang demeure en moi, et je demeure en lui 6:56;  15:4-8 |
| C’est un commandement nouveau que je vous écris 2:7-8 | Je vous donne un commandement nouveau: Aimez-vous les uns les autres; comme je vous ai aimés, vous aussi, aimez-vous les uns les autres 13:34; 15.12 |
| Les ténèbres se dissipent et la lumière véritable paraît déjà 2:8 | Cette lumière était la véritable lumière, qui, en venant dans le monde, éclaire tout homme 1:9; 8:12 |
| Qui hait son frère est dans les ténèbres 2:11 | Quiconque croit en moi ne reste pas dans les ténèbres 12:46 |
| il marche dans les ténèbres, et il ne sait où il va 2:11 | Que les ténèbres ne vous surprennent point: celui qui marche dans les ténèbres ne sait où il va 12:35 |
| Petits enfants 2:18 | Jésus leur dit: Enfants 21:5 |
| Vous avez tous de la connaissance 2:20 | L’Esprit de vérité … vous conduira dans toute la vérité; 16:13 |
| Si je vous ai écrit, ce n'est pas parce que vous ignorez la vérité, mais parce que vous la connaissez 2:21 | Vous connaîtrez la vérité, et la vérité vous rendra libres 8:32 |
| Quiconque nie le Fils n’a pas non plus le Père 2:23 | Celui qui n’honore pas le Fils n’honore pas le Père qui l’a envoyé 5:23  Celui qui me hait, hait aussi mon Père 15:23 |
| Quiconque se déclare publiquement pour le Fils a aussi le Père 2:23 | Que tous honorent le Fils comme ils honorent le Père 5:23 |
| la promesse qu’il nous a faite, c’est la vie éternelle 2:25 | Nous viendrons à lui, et nous ferons notre demeure chez lui 14:23 |
| L’onction que vous avez reçue de lui demeure en vous 2:27 | Je prierai le Père, et il vous donnera un autre consolateur, afin qu’il demeure éternellement avec vous 14:16 |
| Né de lui 2:29  Né de Dieu 3:9 | Nés … de Dieu 1:12-13  Naît de nouveau 3:7  Né de l’Esprit 3:8 |
| Nous soyons appelés enfants de Dieu 3:1 | Le pouvoir de devenir enfants de Dieu, 1:12 |
| le diable pèche dès le commencement 3:8 | le diable … a été meurtrier dès le commencement 8:44 |
| les enfants du diable 1 John 3:10 | Vous avez pour père le diable 8:44 |
| Nous devons nous aimer les uns les autres 3:11, 23 | Aimez-vous les uns les autres; comme je vous ai aimés, vous aussi, aimez-vous les uns les autres 13:34; 15:12 |
| Le monde vous déteste 3:13 | Si le monde vous déteste, sachez qu'il m'a détesté avant vous 15:18  Le monde les a détestés 17:14 |
| Il a donné sa vie pour nous 3:16 | Je suis le bon berger Le bon berger donne sa vie pour ses brebis 10:11  Greater love has no one than this, that someone lay down his life for his friends 15:13 |
| nous sommes de la vérité 3:19 | Quiconque est de la vérité écoute ma voix 18:37 |
| Nous saurons que nous sommes de la vérité 3:19 | Je suis venu dans le monde, c'est pour rendre témoignage à la vérité 18:37 |
| Nous faisons ce qui lui est agréable 3:22 | Je fais toujours ce qui lui est agréable 8:29 |
| Qui garde ses commandements demeure en Dieu, et Dieu en lui; et nous connaissons qu’il demeure en nous par l’Esprit qu’il nous a donné 3:24 | Celui qui a mes commandements et qui les garde… nous viendrons à lui, et nous ferons notre demeure chez lui 14:21, 23 |
| Jésus-Christ venu en chair 4:2 | la Parole a été faite chair, et elle a habité parmi nous 1:14  reconnaissait Jésus pour le Christ 9:22 |
| celui qui est en vous 4:4 | l’Esprit de vérité … demeure avec vous, et il sera en vous 14:17 |
| Celui qui est dans le monde 4:4 | le prince du monde 14:30; 16:11 |
| Eux, ils sont du monde; c’est pourquoi ils parlent d’après le monde, et le monde les écoute 4:5 | celui qui est de la terre est de la terre, et il parle comme étant de la terre 3:31  If you were of the world, the world would love you 15:19  Le monde les a haïs, parce qu’ils ne sont pas du monde, comme moi je ne suis pas du monde 17:14 |
| Celui qui connaît Dieu nous écoute, celui qui n'est pas de Dieu ne nous écoute pas 4:6 | Toute personne qui est de la vérité écoute ma voix18:37 |
| L’amour de Dieu a été manifesté envers nous en ce que Dieu a envoyé son Fils unique dans le monde, afin que nous vivions par lui 4:9 | Dieu a tant aimé le monde qu’il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu’il ait la vie éternelle 3:16 |
| Personne n’a jamais vu Dieu 4:12 | Personne n’a jamais vu Dieu 1:18 |
| Nous demeurons en lui … et il demeure en nous 4:13 | En ce jour-là, vous connaîtrez que je suis en mon Père, que vous êtes en moi, et que je suis en vous 14:20 |
| Nous avons vu et nous attestons que le Père a envoyé le Fils comme Sauveur du monde 4:14 | Dieu, en effet, n’a pas envoyé son Fils dans le monde pour qu’il juge le monde, mais pour que le monde soit sauvé par lui. 3:17  Nous l’avons entendu nous-mêmes, et nous savons qu’il est vraiment le Sauveur du monde 4:42 |
| Qui demeure dans l’amour demeure en Dieu, et Dieu demeure en lui 4:16 | Nous viendrons à lui, et nous ferons notre demeure chez lui 14:23 |
| Quiconque croit que Jésus est le Christ est né de Dieu 5:1 | Nés non du sang, ni de la volonté de la chair, ni de la volonté de l’homme, mais de Dieu 1:13 |
| Nous pratiquons ses commandements 5:2 | Si vous gardez mes commandements …de même que j’ai gardé les commandements de mon Père 15:10 |
| L’amour de Dieu consiste à garder ses commandements 5:3 | Si vous m’aimez, gardez mes commandements 14:15 |
| Triomphe du monde; 5:4 | J’ai vaincu le monde 16:33 |
| Qui est venu avec de l’eau 5:6 | C’est afin qu’il soit manifesté à Israël que je suis venu baptiser d’eau 1:31 |
| C’est l’Esprit qui rend témoignage, parce que l’Esprit est la vérité 5:6 | L’Esprit de vérité, qui vient du Père, il rendra témoignage de moi; 15:26 |
| Les trois sont d’accord [un] 5:8 | Moi et le Père nous sommes un 10:30 |
| Le témoignage de Dieu est plus grand 5:9 | Le Père qui m’a envoyé a rendu lui-même témoignage de moi 5:37 |
| Celui qui croit au Fils de Dieu 1 John 5:10 | Celui qui a reçu son témoignage a certifié que Dieu est vrai; 3:33 |
| Celui qui croit au Fils de Dieu… celui qui ne croit pas Dieu le fait menteur, puisqu’il ne croit pas au témoignage que Dieu a rendu à son Fils 5:10 | Celui qui croit en lui n’est point jugé; mais celui qui ne croit pas est déjà jugé, parce qu’il n’a pas cru au nom du Fils unique de Dieu 3:18 |
| Celui qui a le Fils a la vie 5:12 | Il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui … ait la vie éternelle John 3:16; 6:47 |
| celui qui n’a pas le Fils de Dieu n’a pas la vie 5:12 | Celui qui croit au Fils a la vie éternelle; celui qui ne croit pas au Fils ne verra point la vie, mais la colère de Dieu demeure sur lui 3:36 |
| Le malin ne le touche pas. Nous savons que nous sommes de Dieu, et que le monde entier est sous la puissance du malin. 5:18-19 | Je ne te prie pas de les ôter du monde, mais de les préserver du malin. 17:15 |
| Le Fils de Dieu est venu, et qu’il nous a donné l’intelligence pour connaître le Véritable; et nous sommes dans le Véritable en son Fils Jésus-Christ C’est lui qui est le Dieu véritable, et la vie éternelle 5:20 | Ton Fils … tu lui as donné pouvoir sur toute chair… Or, la vie éternelle, c’est qu’ils te connaissent, toi, le seul vrai Dieu, et celui que tu as envoyé, Jésus-Christ 17:2-3 |